

ROGER ACCESSORI

Batterie e caricabatterie serie B71/BCHP

IT - Istruzioni e avvertenze per l'installatore - pag.2

EN - Instruction and warnings for the installer - pag.5

DE - Anleitungen und Hinweise für den Installateur - pag. 8

FR - Instructions et avertissements pour l'installateur - pag. 11

ES - Instrucciones y advertencias para el instalador - pág. 14

PT - Instruções e advertências para o instalador - pag.17



INDICE

	Pagina
1 Introduzione alle istruzioni e avvertenze	2
2 Caratteristiche tecniche	2
3 Descrizione prodotto	3
4 Descrizione collegamenti	3
5 Fusibili e segnalazioni	3
6 Modalità di funzionamento	3
7 Collaudo	3
8 Manutenzione	4
9 Smaltimento	4
10 Illustrazioni e schemi	20

1 Introduzione alle istruzioni e avvertenze

Il presente manuale è destinato solamente al personale tecnico qualificato per l'installazione. Nessuna informazione contenuta nel presente documento può essere considerata d'interesse per l'utilizzatore finale.

Questo manuale è riferito al caricabatterie B71/BCHP, compreso nel kit AG/BAT/KIT, nel kit B71/BCHP/EXT e nel kit B71/BCHP/BOX e non deve essere utilizzato per dispositivi diversi.



AVVERTENZE



PERICOLO DI FOLGORAZIONE

Leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione.

Per evitare il rischio di folgorazione e di lesioni fisiche, prima di intervenire sul dispositivo scollegare sempre l'alimentazione di rete della centrale e uno dei poli della batteria. Per evitare il rischio di ustioni fare attenzione a non mettere in corto i terminali della batteria con braccialetti o anelli.

L'installazione deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato in base alle normative vigenti.

Attuare i collegamenti con cavi adeguati alle correnti e tensioni richieste, rispettare le caratteristiche tecniche del prodotto.

Quando si installano pressacavi (o raccordi) sui contenitori plastici, serrarli bene per evitare l'ingresso di acqua nella scatola.

E' responsabilità dell'installatore verificare la corretta connessione delle batterie al caricabatterie.

Qualora si eseguisse una connessione invertita, il LED rosso "DL2" si accende ed il circuito entra in protezione termica: scollegare immediatamente la batteria e procedere alla corretta connessione.

Ricordare che in assenza di rete ma con batterie collegate si ha tensione sul circuito della centrale.

2 Caratteristiche tecniche

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	36Vdc
POTENZA MASSIMA ASSORBITA	15W
BATTERIE AL PIOMBO (AG/BAT/KIT e B71/BCHP/EXT)	2 x 12Vdc 4500mAh, collegate in serie
TENSIONE NOMINALE DI CARICA	27,6 Vdc
TENSIONE MINIMA DI BATTERIA PER AUTO-PROTEZIONE	19,5 Vdc
CORRENTE DI CARICA	400 mA
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-20°C ... +55°C
GRADO DI PROTEZIONE	IP00
DIMENSIONI SCHEDA (B71/BCHP)	mm. 83x52x18 Peso: 38g
DIMENSIONI SCATOLA BATTERIE (BAT/BOX)	mm. 320x230x120 Peso: 4,8Kg

3 Descrizione prodotto

Il caricabatterie **B71/BCHP** permette la carica di due batterie al piombo da 12Vdc, collegate in serie, e in assenza di tensione di rete fornisce energia alla centrale (**AG/CTRL** o **B70/2DCHP**) permettendo l'azionamento dei motori. È previsto l'utilizzo di batterie da 4500mAh (da posizionare in un contenitore a parte), codice **BAT/BOX**.

AG/BAT/KIT è un kit specifico per le barriere ROGER della serie AGILIK che comprende: caricabatterie, contenitore completo di 2 batterie da 4500mAh, cablaggio e fissaggio interno (**figura 2**).

B71/BCHP/EXT è un kit che comprende il caricabatterie e il contenitore esterno completo di 2 batterie da 4500mAh (**figura 3**).

B71/BCHP/BOX è un kit che comprende il caricabatterie e il contenitore esterno senza le 2 batterie.

4 Descrizione collegamenti

A tensione di rete assente, procedere come segue:

- 1) sfilare il faston di connessione dal polo positivo della batteria
- 2) inserire il caricabatterie nell'apposito connettore "BATTERY CHARGER" della centrale (**figura 1**).
- 3) Collegare la batteria
 - su centrale **AG/CTRL** (**figura 2**): ai morsetti **1** (polo positivo) e **2** (polo negativo)
 - su centrale **B70/2DCHP** (**figura 3**): ai morsetti **6** (polo positivo) e **5** (polo negativo)
- 4) collegare il faston al polo positivo della batteria

Le batterie devono essere fissate nel contenitore (codice **BAT/BOX**) e collegate alla centrale mediante cavo di sezione 1,5mm² per una lunghezza massima di 3 metri.

Collegare il cavo uscente dal morsetto **BATTERY+** al fusibile di protezione integrato nel contenitore (**figura 2 e 3**, dettaglio **A**): il positivo della batteria risulta così collegato in serie al fusibile. Collegare il cavo uscente dal morsetto **BATTERY-** alla posizione a fianco (negativo batteria).

5 Fusibili e segnalazioni

Il fusibile di protezione e i led di segnalazione dello stato sono mostrati in **figura 1**.

- F1** fusibile 5x20 rapido (F2A), protezione del circuito di carica
- F2** fusibile 5x20 ritardato (T10A), protezione in

uscita al caricabatterie

F3 fusibile 5x20 ritardato (T10A), fusibile nel box batterie (**figura 2 e 3**, dettaglio **A**)

DL1 LED giallo "batteria in carica"

DL2 LED rosso "batteria invertita"

DL3 LED verde "tensione di rete presente"

6 Modalità di funzionamento

MANTENIMENTO

In presenza di tensione di rete (LED verde "**DL3**" acceso), il circuito fornisce alla batteria una corrente minima che ne mantiene lo stato ottimale di carica.

CARICA

Viene eseguita in presenza di tensione di rete (LED verde "**DL3**" acceso) se la batteria lo richiede, ed è evidenziata dall'accensione del LED giallo "**DL1**". La massima corrente fornita durante la carica è 400mA. **NOTA:** se si scollega la batteria già carica e la si collega nuovamente dopo pochi minuti, è possibile che il LED giallo si accenda, per poi spegnersi entro breve.

DISCONNESSIONE

Durante l'assenza di tensione di rete se la batteria si scarica fino al livello di auto-protezione (vedere caratteristiche tecniche), il caricabatterie la disconnette automaticamente dalla centrale, evitandone il danneggiamento dovuto ad un'eccessiva scarica.

La batteria sarà nuovamente disponibile solo quando avrà raggiunto un livello di carica sufficiente al buon funzionamento (ed una tensione di 25Vdc). Fare attenzione a lunghi periodi di assenza di alimentazione di rete, perché si avrà comunque una scarica minima che, a lungo andare, può portare a danneggiare la batteria. Pertanto, se si scollega volutamente l'alimentazione della centrale per periodi superiori ai quindici giorni si deve scollegare anche la batteria dal circuito di carica (scollegare il polo positivo, filo rosso)

BATTERIA INVERTITA

Il LED rosso "**DL2**" è acceso, il circuito è in protezione termica; procedere rapidamente alla risoluzione dell'errore di connessione.

7 Collaudo

Togliere la tensione di rete e verificare il funzionamento a batteria.

8 Manutenzione

Effettuare una manutenzione programmata ogni 6 mesi verificando lo stato di pulizia e funzionamento. Nel caso ci sia presenza di sporco, umidità, insetti o altro, togliere l'alimentazione, scollegare le batterie e pulire la scheda e il contenitore. Rieseguire la procedura di collaudo.

Nel caso si noti dell'ossidazione sul circuito stampato valutarne la sostituzione.

Verificare la carica delle batterie eseguendo una manovra completa e misurando la tensione ai suoi capi: una batteria in buono stato di carica deve mantenere una tensione almeno di 22Vdc. Se il LED giallo DL1 non si spegne mai, anche dopo giorni di carica, valutare la sostituzione della batteria.

Per una prestazione ottimale è comunque consigliata la sostituzione delle batterie ogni 3 anni.

9 Smaltimento

Il prodotto deve essere disinstallato sempre da personale tecnico qualificato utilizzando le procedure idonee alla corretta rimozione del prodotto.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali, alcuni possono essere riciclati altri devono essere smaltiti attraverso sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti locali per questa categoria di prodotto.

E' vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la "raccolta separata" per lo smaltimento secondo i metodi previsti dai regolamenti locali; oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Regolamenti locali possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

Attenzione: alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose, se disperse potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.



CONTENTS	Page
1 Introduction to instructions and warnings	5
2 Technical features	5
3 Product description	6
4 Description of connections	6
5 Fuses and warning LEDs	6
6 Operating mode	6
7 Testing	6
8 Maintenance	7
9 Disposal	7
10 Figures and diagrams	20

1 Introduction to instructions and warnings

This manual is intended only for qualified technical staff in charge with the machine installation. The informations in this Manual are not intended for the final user.

This manual refers to battery chargers of B71/BC/INT included on the kit AG/BAT/KIT, B71/BCHP/EXT and B71/BCHP/BOX and should not be used for other devices.



WARNINGS



DANGER OF ELECTRIC SHOCK

Carefully read this section before installing the device.

In order to prevent the risk of electrocution and injuries, before performing any intervention on the device, please cut off the power supply and one of the two battery poles. To prevent the risk of burning, be careful to avoid generating short circuits on battery terminals by contact with braces or rings. The machine must be installed only by qualified staff, following the standards in force.

Perform the connections using appropriate cables for the required current and voltage, respecting the technical features of the product.

When installing cable glands (or fittings) on plastic containers, secure them tightly to prevent water from entering the box.

However, responsible to check that the connection is correct.

In the event of reversed connection, the red LED "DL2" turns on and the circuit enters in thermal protection mode: disconnect the battery immediately and execute the connection correctly. Please keep in mind that in the absence of voltage, but with the batteries connected, the control unit are under voltage.

2 Technical features

SUPPLY VOLTAGE:	36Vac
MAXIMUM INPUT POWER	15W
LEAD-ACID BATTERIES - (AG/BAT/KIT e B71/BCHP/EXT)	2 x 12Vdc 4500mAh, connected in series
NOMINAL CHARGE VOLTAGE	27.6 Vdc
MINIMUM SELF-PROTECTION VOLTAGE OF BATTERY	19.5 Vdc
CHARGE CURRENT	400 mA
OPERATING TEMPERATURE	-20°C ... +55°C
PROTECTION RATING	IP00
PRODUCT SIZE CONTROL UNIT (B71/BCHP)	mm. 83x52x18 Weight: 38g
PRODUCT SIZE BATTERY BOX (BAT/BOX)	mm. 320x230x120 Weight: 4,8Kg

3 Product description

The battery charger **B71/BCHP** enables charging two lead-acid batteries of 12Vdc, connected in series, and in the absence of mains voltage supplies energy to the power units (**AG/CTRL** or **B70/2DCHP**), activating the motors; it is provided the use of batteries of 4500mAh (that should be placed in a separate container), code **BAT/BOX**.

AG/BAT/KIT is a kit for the ROGER barriers of the AGILIK series which includes: battery charger, box with two 4500mAh batteries, wiring and internal fixing (**figure 2**).

B71/BCHP/EXT is a kit which includes battery charger and external box with two 4500mAh batteries (**figure 3**).

B71/BCHP/BOX it is a kit that includes the battery charger and the external box without the 2 batteries.

4 Description of connections

With the power supply absent, proceed as follows:

- 1 Remove the Faston blade connector from the positive terminal of the battery
- 2 Insert the charger connector into the "BATTERY CHARGER" terminal of the control (**figure 1**)
- 3 Connect the battery.
 - to the control **AG/CTRL** (**figure 2**): to terminals **1** (positive pole) and **2** (negative pole)
 - to the control **B70/2DCHP** (**figure 3**): to terminals **6** (positive pole) and **5** (negative pole)
- 4 Connect the Faston blade connector to the positive pole of the battery.

The batteries should be secured in the container (code **BAT/BOX**) and connected to the control via a 1.5mm² cable of maximum length 3 metres.

Connect the cable coming from the **BATTERY+** terminal to the integrated protective fuse in the container (**figures 2 and 3**, detail A): the positive of the battery is therefore connected in series with the fuse. Connect the cable coming from the **BATTERY-** terminal to the adjacent position (battery negative)

5 Fuses and warning LEDs

The safety fuse and the state signalling LEDs are shown in **figure 1**.

- F1** 5x20 rapid fuse (F2A), charge circuit protection
- F2** 5x20 delayed fuse (T10A), outbound protection to the charger

- F3** 5x20 delayed fuse (T10A), fuse in the battery box (**figures 2 and 3**, detail A)

DL1 yellow LED "battery charging in progress"

DL2 red LED "reversed battery"

DL3 green LED "mains voltage present"

6 Operating mode

TEMPERATURE MAINTENANCE

In the presence of mains voltage (green LED "**DL3**" lit), the circuit supplies the battery a minimum amount of current that keeps the battery in optimal charge state.

CHARGING

The battery is charged, if required, in the presence of mains voltage (green LED "**DL3**" lit); charging is signalled by the light of yellow LED "**DL1**". The maximum amount of current supplied during charging is 400mA.

NOTE: if the battery is disconnected, while it is already charged, and is connected again after a few minutes, the yellow LED may turn on, but it turns off shortly after.

DISCONNECTION

In the absence of voltage mains, if the battery is empty down to the safety level (see the technical specifications table), the battery charger is automatically disconnected from the power unit to prevent damages due to overcharge. The battery will provide power again only when it has reached a sufficient level of charge for operation (and a voltage of 25Vdc).

Be careful during long absences of voltage mains because a minimum discharge still occurs and over time this phenomenon could damage the battery. Therefore, if you intentionally disconnect the power unit source for periods longer than fifteen days, you should also disconnect the battery from the charging circuit (disconnect the positive pole, the red wire).

REVERSED BATTERY

The red LED "**DL2**" is lit, the circuit is in thermal protection mode; provide a quick solution to the connection error.

7 Testing

Cut off the mains voltage and check whether the battery works.

8 Maintenance

Perform a scheduled maintenance once every 6 months making sure that they are clean and operational.

If there are any signs of dirt, moisture, insects or other, cut off the power, disconnect the battery and clean the board and the support. Run again the Testing procedure.

If there is oxide on the printed circuit evaluate the replacement.

Check the battery charger performing a complete manoeuvre and measure the voltage at its terminals: a battery in good charging condition should maintain a minimum voltage of 22Vdc. If the yellow DL1 LED does not turn off even after days of charging, take into consideration to replace the battery.

To achieve the best performance we recommend you replace the batteries every 3 years.

9 Disposal

The product should always be uninstalled by qualified personnel using the appropriate procedures for the proper removal of the product.

This product is made of various kinds of materials, some of them can be recycled, others must be disposed of through recycling or disposal systems according to the local regulations concerning this category of product.

You should not dispose of this product using normal recycle bins. Perform the "separate collection" for disposal in accordance with the methods specified by local regulations; or return the product to the retailer when buying an equivalent new product.

Local regulations may imply heavy penalties for illegal disposal of this product.

Warning: some parts of the product may contain pollutants or toxic substances that if disposed of, could cause harmful effects on the environment and human health.



INHALTSANGABE

	Seite
1 Einleitung der Anleitung und Hinweise	8
2 Technische Charakteristiken	8
3 Beschreibung des Produktes	9
4 Beschreibung der Anschlüsse	9
5 Sicherungen und Meldungen	9
6 Funktionsmodus	9
7 Abnahme	10
8 Wartung	10
9 Entsorgung	10
10 Abbildungen und Schemen	20

Um Stromschläge und Verletzungen vermeiden zu können, muss man die Stromversorgung des Geräts unterbrechen und einen der Pole der Batterie abklemmen. Um Verbrennungen zu verhindern, muss man vermeiden, dass es durch Armreifen oder Ringe zu einem Kurzschluss der Batterie kommt.

Die Installation darf ausschließlich von qualifiziertem Personal, gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften, ausgeführt werden.

Die Anschlüsse mit Kabeln ausführen, die sich für die Stromwerte und die Spannung eignen, die technischen Charakteristiken beachten.

Installiert man an den Plastikgehäusen Kabelverschraubungen (oder Verbindungsteile), muss man diese fest anziehen, um ein Eindringen von Wasser zu verhindern,

Es ist Aufgabe des Installateurs, den korrekten Anschluss zu prüfen.

Sollte ein umgekehrter Anschluss ausgeführt worden sein, leuchtet das rote LED "DL2" auf und der Kreislauf wird in den Thermoschutzmodus versetzt: Die Batterie sofort abklemmen und korrekt anschließen.

Man muss berücksichtigen, dass bei fehlender Netzspannung mit angeschlossenen Batterien die Steuerzentrale, unter Spannung steht.

1 Einleitung der Anleitung und Hinweise

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an qualifizierte Installateure.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind für den Endnutzer nicht von Interesse.

Dieses Handbuch bezieht sich auf die B71/BCHP Batterieladegeräte, es ist in dem kit AG/BAT/KIT, in dem kit B71/BCHP/EXT und in dem kit B71/BCHP/BOX enthalten.

und dürfen nicht für andere Geräte verwendet werden.



HINWEISE



GEFAHR DURCH STROMSCHLAG

Vor Ausführen der Installation muss man die Anleitungen aufmerksam lesen.

2 Technische Charakteristiken

VORSORUNGSSPANNUNG	36Vac
MAXIMALE LEISTUNGS-AUFNAHME	15W
BLEIBATTERIEN - (AG/BAT/KIT und B71/BC/EXT)	2 x 12Vdc 4500mAh, in Serie geschaltet
NENNLADESPANNUNG	27,6 Vdc
SELBSTSCHUTZ BATTERIEMINDESTSPANNUNG	19.5 Vdc
LADESTROM	400 mA
BETRIEBSTEMPERATUR	-20°C ... +55°C
SCHUTZGRAD	IP00
MASSE DES (B71/BCHP)	Maße in mm. 83x52x18 Gewicht: 38g
MASSE DES (BAT/BOX)	Maße in mm. 320x230x120 Gewicht: 4,8Kg

3 Beschreibung des Produktes

Mit dem **B71/BCHP** Batterieladegerät kann man zwei in Serie geschaltete, 12Vdc Bleibatterien laden, ohne Netzspannung wird die (**AG/CTRL** oder **B70/2DCHP**) Steuerzentrale mit Energie versorgt, wodurch der Betrieb der Motoren ermöglicht wird; es werden 4500mAh (die in ein extra Gehäuse eingesetzt werden, Code **BAT/BOX**).

AG/BAT/KIT ist ein spezifisches ROGER Batterien-Set der Serie AGILIK, mit: Batterieladegerät, Box mit 2 4500mAh Batterien, Kabel und interne Befestigung (**Abbildung 2**).

B71/BCHP/EXT ist ein Kit, bestehend aus dem Batterieladegerät und einem externen Gehäuse mit 2 Batterien, 4500mAh (**Abbildung 3**).

B71/BCHP/BOX es ist ein Kit, dass das Ladegerät und den Außenbehälter ohne die 2 Batterien umfasst.

4 Beschreibung der Anschlüsse

Sollte die Netzspannung fehlen, folgendermaßen vorgehen:

- 1) Den Faston-Stecker aus dem positiven Pol der Batterie ziehen.
- 2) Das Batterieladegerät in den Stecker "BATTERY CHARGER" der Steuerzentrale stecken (**Abbildung 1**).
- 3) Die Batterie anschließen
 - an der Steuerzentrale **AG/CTRL** (**Abbildung 2**): an den Klemmen **1** (positiver Pol) und **2** (negativer Pol)
 - an der Steuerzentrale **B70/2DCHP** (**Abbildung 3**): an den Klemmen **6** (positiver Pol) und **5** (negativer Pol)
- 4) Den Faston-Stecker an den positiven Pol der Batterie anschließen

Die Batterie muss in der Box befestigt werden (Code **BAT/BOX**) und mit einem Kabel mit einer 1,5mm2 Querschnitt und einer Maximallänge von 3 Metern angeschlossen werden.

Das Kabel aus der Klemme **BATTERY+** an die, in die Box integrierte Schutzsicherung anschließen (**Abbildung 2 und 3, Detail A**): Der Pluspol der Batterie ist, in Serie geschaltet, an der Sicherung angeschlossen. Das Kabel von der Klemme **BATTERY-** an der nebenliegenden Position anschließen (Minuspol der Batterie).

5 Sicherungen und Meldungen

Die Schutzsicherungen und die Statusanzeige-Leds werden in **Abbildung 1** dargestellt.

- F1** Schnellsicherung 5x20 (F2A), Schutz des Ladungskreislaufs
- F2** Träge Sicherung 5x20 (T10A), Batterieladegerät Ausgangsschutz
- F3** Träge Sicherung 5x20 (T10A), Sicherung in der Box (**Abbildung 2 und 3, Detail A**)

DL1 Gelbes LED "Batterie wird geladen"

DL2 Rotes LED "umgekehrte Polarität der Batterie"

DL3 Grünes LED "Netzspannung vorhanden"

6 Funktionsmodus

BEIBEHALTUNG

Bei Vorhandensein der Netzspannung (grünes LED "**DL3**" leuchtet), versorgt der Kreislauf die Batterie mit einem Mindeststrom, der die optimale Ladung beibehält.

LADUNG

Wird ausgeführt, wenn die Netzspannung vorhanden ist (grünes LED "**DL3**" leuchtet), die Batterie dies benötigt und wird durch das Aufleuchten des gelben LEDs "**DL1**" angezeigt. Der maximal gelieferte Strom ist 400mA.

ANMERKUNG: Wird die bereits geladene Batterie abtrennt und nach wenigen Minuten wieder angeschlossen, kann es sein, dass das gelbe LED aufleuchtet, es wird sich aber nach kurzem ausschalten.

TRENNUNG

Entlädt sich die Batterie während eines Stromausfalls bis auf den Selbstschutzstand (siehe technische Charakteristiken), trennt sie das Batterieladegerät automatisch von der Steuerzentrale, um eine Beschädigung durch übermäßige Entladung zu vermeiden. Die Batterie steht erst wieder zur Verfügung, wenn ein zur Funktionstüchtigkeit ausreichender Batterieladestand erreicht wurde (und eine Spannung von 25 Vdc). Bei einem längeren Fehlen der Netzspannung besteht eine Mindestladung, die langfristig die Batterie beschädigen kann. Wenn man die Stromversorgung der Steuerzentrale länger als zwei Wochen abstellt, muss man auch die Batterie von dem Ladekreislauf abtrennen (den Pluspol, roter Draht, abtrennen)

UMGEKEHRTE POLARITÄT DER BATTERIE

Das rote LED "**DL2**" leuchtet, der Kreislauf befindet sich im Thermoschutzmodus; man muss dieses Problem so schnell wie möglich beseitigen.

7 Abnahme

Die Netzversorgung unterbrechen und die Funktion der Batterie prüfen.

8 Wartung

Alle 6 Monate die programmierte Wartung durchführen, dabei die Reinigung und die Funktionstüchtigkeit prüfen.

Bei Vorhandensein von Verschmutzungen, Feuchtigkeit, Insekten oder anderen Problemen, die Batterie abtrennen und die Karte, wie das Gehäuse reinigen. Das Abnahmeverfahren erneut ausführen. Sollte man Oxidspuren an der Leiterplatte feststellen, muss man ein Ersetzen in Betracht ziehen.

Die Ladung der Batterie überprüfen, indem man eine vollständige Bewegung ausführt und die Spannung an den Enden messen: Eine gut geladene Batterie muss eine Spannung von mindestens 22Vdc beibehalten. Schaltet sich das gelbe LED DL1 nie aus, auch nicht nach einer tagelangen Ladung, muss man das Ersetzen der Batterie in Betracht ziehen.

Um eine optimale Leistung garantieren zu können, wird empfohlen, die Batterie alle drei Jahre auszutauschen.

9 Entsorgung

Das Produkt muss von qualifizierten Technikern deinstalliert werden und die korrekten Verfahren zur Entfernung des Produktes ausgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialarten, einige können recycelt werden, andere müssen in Entsorgungssystemen und im Sinne der örtlichen Abfallentsorgungsbestimmungen der bestimmten Produktkategorie entsorgt werden. Das Produkt darf nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden. Die "Mülltrennung" im Sinne der örtlichen Abfallbeseitigungsbestimmungen ausführen; oder das Produkt, bei Kauf eines neuen entsprechenden Produktes, dem Händler übergeben.

Die örtlichen Vorschriften können bei der illegalen Beseitigung dieses Produktes schwere Strafmassnahmen vorsehen.

Achtung: Einige Teile des Produktes können umweltbelastende oder gefährliche Substanzen enthalten, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.



INDEX

1	Introduction et avertissements	11
2	Caractéristiques techniques	11
3	Description du produit	12
4	Description des branchements	12
5	Fusibles et signalisation	12
6	Modalités de fonctionnement	12
7	Test	13
8	Maintenance	13
9	Élimination	13
10	Illustrations et schémas	20

1 Introduction et avertissements

Le présent manuel s'adresse exclusivement au personnel technique qualifié pour l'installation. Aucune information contenue dans le présent document ne peut être considéré comme intéressant pour l'utilisateur final.

Ce manuel se réfère aux chargeurs de batterie B71/BCHP inclus dans le kit AG/BAT/KIT, B71/BCHP/EXT et B71/BCHP/BOX et il ne doit pas être utilisé pour des dispositifs différents.



AVERTISSEMENTS RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Lire attentivement les instructions avant d'effectuer l'installation.

Afin d'éviter les risques d'électrocution et de blessures physiques, toujours couper le courant électrique et débrancher un des pôles de la batterie avant d'intervenir sur le dispositif. Afin d'éviter le risque de brûlure, veiller à ne pas mettre en court-circuit les terminaux de la batterie avec ses bracelets ou ses bagues.

L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel technique qualifié conformément aux réglementations en vigueur.

Effectuer les branchements avec des câbles adaptés aux courants et aux tensions requis, respecter les caractéristiques techniques du produit.

Si on installe des presse-étoupes (ou des raccords) sur les boîtiers en plastique, bien les serrer afin d'éviter l'entrée d'eau dans la boîte.

Il est en tous les cas de la responsabilité de l'installateur de contrôler que le branchement est correct.

Si on effectue une connexion inversée, la LED rouge "DL2" s'allume et le circuit se met en protection thermique: débrancher immédiatement la batterie et rétablir le bon branchement.

Ne pas oublier qu'en l'absence du réseau mais avec les batteries branchées, la commande centrale du sont sous tension.

2 Caractéristiques techniques

TENSION D'ALIMENTATION	36Va
PUISSANCE MAXIMALE ABSORBÉE	15W
BATTERIES AU PLOMB (AG/BAT/KIT et B71/BC/EXT)	2 x 12Vdc 4500mAh, branchées en série
TENSION NOMINALE DE CHARGE	27,6 Vdc
TENSION MINIMALE DE BATTERIE POUR AUTO-PROTECTION	19,5 Vdc
COURANT DE CHARGE	400 mA
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	-20°C ... +55°C
DEGRÉ DE PROTECTION	IP00
DIMENSIONS DU CARTE ELECTRONIQUE (B71/BCHP)	mm. 83x52x18 Poids: 38g
DIMENSIONS DU BOÎTE DE LA BATTERIE (BAT/BOX)	mm. 320x230x120 Poids: 4,8Kg

3 Description du produit

Le chargeur de batterie **B71/BCHP** permet de charger deux batteries au plomb de 12Vdc, branchées en série, et, en l'absence de tension de réseau, il fournit de l'énergie à la centrale **AG/CTRL** o **B70/2DCHP** en permettant l'actionnement des moteurs; il est prévu l'utilisation de batteries de 4500mAh (à placer dans un boîtier séparé, code **BAT/BOX**).

AG/BAT/KIT est un kit spécifique pour les barrières ROGER de la série AGILIK qui comprend: charge-batteries, conteneur complet de 2 batteries de 4500mAh, câblage et fixation interne (**figure 2**).

B71/BCHP/EXT est un kit qui comprend un charge-batterie et un conteneur externe complet de 2 batteries de 4500mAh (**figure 3**).

B71/BCHP/BOX è un kit che comprende il caricabatteria e il contenitore esterno senza le 2 batterie.

B71/BCHP/BOX est un kit qui comprend le chargeur et le récipient externe sans les 2 batteries.

4 Description des branchements

En absence de tension de réseau, procéder comme suit:

- 1) enlever le faston de connexion du pôle positif de la batterie
- 2) insérer le charge-batterie dans le connecteur de la centrale "BATTERY CHARGER" prévu à cet effet (**figure 1**).
- 3) accorder la batterie
 - sur centrale **AG/CTRL** (**figure 2**): aux bornes **1** (pôle positif) et **2** (pôle négatif)
 - sur centrale **B70/2DCHP** (**figure 3**): aux bornes **6** (pôle positif) et **5** (pôle négatif)
- 4) raccorder le faston au pôle positif de la batterie

Les batteries doivent être fixées dans le conteneur (code **BAT/BOX**) et connectées à la centrale à l'aide d'un câble de section 1,5mm² sur une longueur maximum de 3 mètres.

Raccorder le câble sortant de la borne **BATTERY+** au fusible de protection intégré dans le conteneur (**figure 2 et 3, détail A**): le positif de la batterie résulte ainsi connecté en série au fusible. Raccorder le câble sortant de la borne **BATTERY-** à la position sur le côté (négatif batterie)

5 Fusibles et signalisation

Le fusible de protection et les leds de signalisation

de l'état sont indiqués à la **figure 1**.

- F1** fusible 5x20 rapide (F2A), protection du circuit de chargement
- F2** fusible 5x20 retardé (T10A), protection en sortie au charge-batterie
- F3** fusible 5x20 retardé (T10A), fusible dans le box batteries (figure 2 et 3, détail A)
- DL1** LED jaune "batterie en charge"
- DL2** LED rouge "batterie inversée"
- DL3** LED verte "tension de réseau présente"

6 Modalités de fonctionnement

MAINTIEN

En présence de tension de réseau (LED vert "**DL3**" allumé), le circuit fournit à la batterie un courant minimal qui permet de maintenir l'état optimal de chargement.

CHARGEMENT

Il est effectué en présence de tension de réseau (LED vert "**DL3**" allumé) si la batterie le requiert, et dans ce cas la LED jaune "**DL1**" s'allume. Le courant maximal fourni pendant le chargement est 400mA. REMARQUE: si on débranche la batterie déjà chargée et qu'on la rebranche après quelques minutes, il est possible que la LED jaune s'allume pour s'éteindre rapidement.

DÉCONNEXION

Pendant l'absence de tension de réseau, si la batterie se décharge jusqu'au niveau d'auto-protection (voir caractéristiques techniques), le chargeur de batterie la déconnecte automatiquement de la centrale, pour éviter des dommages dus à un déchargement excessif.

La batterie ne sera à nouveau disponible que lorsqu'elle aura atteint un niveau de chargement suffisant à son bon fonctionnement (et une tension de 25Vdc). Faire attention lors de longues périodes d'absence d'alimentation de réseau car il y a tout de même un déchargement minimal qui, à terme, peut endommager la batterie. Aussi, si on débranche volontairement l'alimentation de la centrale pendant des périodes supérieures à quinze jours, il faut aussi débrancher la batterie du circuit de charge (débrancher le pôle positif, fil rouge)

BATTERIE INVERSÉE

La LED rouge "**DL2**" est allumée, le circuit est en protection thermique; résoudre rapidement l'erreur de connexion.

7 Test

Couper la tension de réseau et contrôler le fonctionnement de la batterie.

8 Maintenance

Effectuer une maintenance programmée tous les 6 mois en contrôlant l'état de propreté et le fonctionnement.

En cas de présence d'impuretés, d'humidité, d'insectes ou autres, couper l'alimentation, débrancher les batteries et nettoyer la carte et le boîtier. Effectuer de nouveau la procédure d'essai.

Si on constate la présence d'oxyde sur le circuit imprimé, le remplacer éventuellement.

Contrôler la charge des batteries en effectuant une manœuvre complète et en mesurant la tension sur ses cosses : une batterie en bon état de charge doit maintenir une tension d'au moins 22 Vdc. Si la LED jaune DL1 ne s'éteint jamais, même après plusieurs jours de rechargement, remplacer éventuellement la batterie.

Dans tous les cas, pour des performances optimales, il est conseillé de remplacer les batteries tous les 3 ans.

9 Élimination

Le produit doit toujours être démonté par du personnel qualifié suivant les procédures adéquates pour démonter correctement le produit.

Ce produit est constitué de plusieurs types de matériaux: certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés à travers des systèmes de recyclage ou d'élimination conformément à la réglementation locale pour cette catégorie de produits.

Il est interdit de jeter ce produit avec les déchets ménagers. Effectuer le tri des matériaux lors de l'élimination selon les méthodes prévues par la réglementation locale; ou remettre le produit au vendeur au moment de l'achat d'un produit équivalent neuf.

Les réglementations locales peuvent prévoir des sanctions lourdes en cas d'élimination sauvage de ce produit.

Attention: certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses, leur abandon dans la nature peut porter atteinte à l'environnement et à la santé humaine.



ÍNDICE

	Página
1 Introducción instrucciones y advertencias	14
2 Características técnicas	14
3 Descripción del producto	15
4 Descripción de las conexiones	15
5 Fusibles e indicaciones	15
6 Modalidades de funcionamiento	15
7 Prueba	15
8 Mantenimiento	16
9 Eliminación	16
10 Ilustraciones y esquemas	20

1 Introducción de las instrucciones y advertencias

El presente manual únicamente está dirigido a personal técnico cualificado para la instalación del producto.

Ninguna información incluida en este documento puede considerarse de interés para el usuario final. Este manual se refiere al cargador de baterías B71/BCHP, incluido en kit AG/BAT/KIT, B71/BCHP/EXT y B71/BCHP/BOX, y no debe emplearse para otros dispositivos.



ADVERTENCIAS



PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

Leer atentamente las instrucciones antes de instalar.

Para evitar el riesgo de electrocución y lesiones físicas, antes de intervenir en el dispositivo desconectar siempre la corriente eléctrica y uno de los polos de la batería. Para evitar el riesgo de quemaduras, tener precaución para no provocar un cortocircuito en los terminales de la batería con pulseras o anillos.

La instalación exclusivamente debe ser realizada por personal cualificado, conforme a las normas vigentes.

Realizar las conexiones con cables adecuados para las corrientes y tensiones requeridas, y respetar las características técnicas del producto.

Cuando se instalan prensacables (o racores) en los contenedores plásticos, ajustarlos bien para evitar que entre agua en la caja.

Por lo tanto, es responsabilidad del instalador controlar la conexión correcta.

En caso de que se invierta la conexión, el LED rojo "DL2" se enciende y el circuito entra en protección térmica. Desconectar de inmediato la batería y conectarla correctamente.

Recordar que, ante la falta de red pero con las baterías conectadas, el circuito tienen tensión.

2 Características técnicas

TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN	36Vac
POTENCIA MÁXIMA ABSORBIDA	15W
BATERÍAS DE PLOMO (AG/BAT/KIT y B71/BC/EXT)	2 x 12Vdc 4500mAh, conectadas en serie
TENSIÓN NOMINAL DE CARGA	27,6 Vcc
TENSIÓN MÍNIMA DE BATERÍA PARA AUTOPROTECCIÓN	19,5 Vcc
CORRIENTE DE CARGA	400 mA
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-20°C ... +55°C
GRADO DE PROTECCIÓN	IP00
MEDIDAS DEL PRODUCTO (B71/BCHP)	mm. 83x52x18 Peso: 38g
MEDIDAS DE LA CAJA DE LA BATERÍA (BAT/BOX)	mm. 320x230x120 Peso: 4,8Kg

3 Descripción del producto

El cargador de baterías **B71/BCHP** permite cargar dos baterías de plomo de 12Vdc, conectadas en serie, y ante la falta de tensión de red suministra energía a la central **AG/CTRL** y **B70/2DCHP**, lo que permite el accionamiento de los motores. Está previsto el empleo de baterías de 4500mAh (que deben colocarse en un contenedor aparte), código **BAT/BOX**.

AG/BAT/KIT es un kit específico para las barreras ROGER de la serie AGILIK que incluye: cargador de baterías, caja con 2 baterías de 4500mAh, cableado y fijación interna (**figura 2**).

B71/BCHP/EXT es un kit que incluye el cargador de baterías y la caja externa con 2 baterías de 4500mAh (**figura 3**).

B71/BCHP/BOX es un kit que incluye el cargador de baterías y el recipiente externo sin las 2 baterías.

4 Descripción de las conexiones

Si no hay tensión de red, realice lo siguiente:

- 1) extraer el faston de conexión del polo positivo de la batería
- 2) introducir el cargador de baterías en el correspondiente conector "BATTERY CHARGER" de la central (**figura 1**).
- 3) Conectar la batería
 - en central **AG/CTRL** (**figura 2**): a los bornes **1** (polo positivo) y **2** (polo negativo).
 - en central **B70/2DCHP** (**figura 3**): a los bornes **6** (polo positivo) y **5** (polo negativo)
- 4) conectar el faston al polo positivo de la batería

Las baterías deben fijarse en la caja (código **BAT/BOX**) y conectarse a la central mediante cable de sección 1,5mm² para una longitud máxima de 3 metros.

Conectar el cable saliente del borne **BATTERY+** al fusible de protección integrado en la caja (**figura 2 y 3, detalle A**): el positivo de la batería queda así conectado en serie al fusible. Conectar el cable saliente del borne **BATTERY-** a la posición al lado (negativo batería).

5 Fusibles e indicaciones

El fusible de protección y los leds de indicación del estado se muestran en la **figura 1**.

F1 fusible 5x20 rápido (F2A), protección del circuito de carga

F2 fusible 5x20 retardado (T10A), protección en salida al cargador de baterías

F3 fusible 5x20 retardado (T10A), fusible en la caja de baterías (**figura 2 y 3, detalle A**)

DL1 LED amarillo "batería cargándose".

DL2 LED rojo "batería invertida".

DL3 LED verde "tensión de red presente".

6 Modalidades de funcionamiento

MANTENIMIENTO

Si hay tensión de red (LED verde "**DL3**" encendido), el circuito suministra a la batería una corriente mínima que mantiene el estado óptimo de carga de la batería.

CARGA

Se realiza si hay tensión de red (LED verde "**DL3**" encendido) y en caso de que la batería lo requiera. Se indica con el LED amarillo "**DL1**" encendido. La máxima corriente suministrada durante la carga es 400mA.

NOTA: Si se desconecta la batería ya cargada y se la vuelve a conectar tras unos minutos, es posible que el LED amarillo se encienda para luego apagarse rápidamente.

DESCONEXIÓN

Si, durante la falta de tensión de red, la batería se descarga hasta su nivel de autoprotección (véanse las características técnicas), para evitar que se dañe por una descarga excesiva, el cargador de baterías la desconecta automáticamente de la central.

La batería estará nuevamente disponible solo cuando haya alcanzado un nivel de carga suficiente para el buen funcionamiento (y una tensión de 25Vdc). Tener cuidado ante la falta de alimentación de red durante periodos prolongados, porque, de todos modos, se producirá una descarga mínima que, a largo plazo, puede dañar la batería. Por lo tanto, si se desconecta intencionalmente la alimentación de la central durante más de 15 días, también debe desconectarse, del circuito de carga, la batería (desconectar el polo positivo, cable rojo).

BATERÍA INVERTIDA

Si el LED rojo "**DL2**" está encendido, el circuito se encuentra en protección térmica y, por lo tanto, debe solucionarse rápidamente el error de conexión.

7 Prueba

Cortar la tensión de red y controlar el funcionamiento a batería.

8 Mantenimiento

Efectuar el mantenimiento programado cada 6 meses, controlando el estado de limpieza y funcionamiento.

En caso de que haya suciedad, humedad, insectos, etc., cortar la alimentación, desconectar las baterías, y limpiar la tarjeta y el contenedor. Volver a realizar el procedimiento de prueba.

En caso de que se observe óxido en la tarjeta de circuito impreso, evaluar su reemplazo.

Controlar la carga de las baterías llevando a cabo una maniobra completa y midiendo la tensión en sus bornes. Una batería en buen estado de carga debe mantener una tensión de 22Vdc, como mínimo. Si el LED amarillo DL1 continúa encendido, incluso después de varios días de carga, evaluar reemplazar la batería.

De todos modos, para una prestación óptima de las baterías, se recomienda reemplazarlas cada 3 años.

9 Eliminación

El producto siempre debe ser desinstalado por personal técnico cualificado mediante procedimientos adecuados para la correcta extracción del producto.

Este producto está formado por distintos tipos de material, algunos pueden reciclarse, otros deben desecharse mediante sistemas de reciclado o de eliminación previstos por la normativa local para esta categoría de productos.

Está prohibido desechar este producto como residuo doméstico. Para desechar el producto, realizar la “recogida selectiva” conforme a los métodos previstos por la normativa local; o bien entregar el producto al vendedor en el momento de comprar un nuevo producto equivalente.

La normativa local puede prever fuertes sanciones en caso de eliminación no autorizada de este producto.

Atención: Algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas, si se desechan, pueden provocar efectos nocivos para el medio ambiente y para la salud humana.



ÍNDICE

	Página
1 Introdução às instruções e advertências	17
2 Características técnicas	17
3 Descrição do produto	18
4 Descrição das ligações	18
5 Fusíveis e sinalizações	18
6 Modalidade de funcionamento	18
7 Inspeção	18
8 Manutenção	19
9 Eliminação	19
10 Ilustrações e esquemas	20

1 Introdução às instruções e advertências

O presente manual é destinado somente ao pessoal técnico qualificado para a instalação.

Nenhuma informação contida no presente documento pode ser considerada de interesse para utilizador final.

Este manual se refere ao carregadores de bateria B71/BCHP incluída no kit AG/BAT/KIT, B71/BCHP/EXT e B71/BCHP/BOX, e não deve ser utilizado para dispositivos diferentes.



ADVERTÊNCIAS



PERIGO DE ELETROCUSSÃO

Ler atentamente as instruções antes de realizar a instalação.

Para evitar o risco de eletrocussão e lesões físicas, antes de intervir no dispositivo, desligar sempre a corrente eléctrica e um dos pólos da bateria. Para evitar o risco de queimaduras, prestar atenção para não colocar em curto os terminais da bateria com pulseiras ou anéis.

A instalação deve ser realizada só por pessoal técnico qualificado com base nas normativas em vigor.

Accionar as ligações com cabos adequados às correntes e tensões solicitadas, respeitar as características técnicas do produto.

Quando são instalados prensacabos (ou juntas) em contentores plásticos, apertá-los bem para evitar a entrada de água na caixa.

É responsabilidade do instalador verificar a ligação correcta.

Caso seja realizada uma ligação invertida, o LED vermelho "DL2" acende e o circuito entra em protecção térmica: desligar imediatamente a bateria e proceder com a ligação correcta.

Lembrar que na ausência de rede, mas com baterias ligadas, ter-se-á tensão nos circuito de centrale.

2 Características técnicas

TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO	36Vca
POTÊNCIA MÁXIMA ABSORVIDA	15W
BATERIAS COM CHUMBO (AG/BAT/KIT e B71/BCHP/EXT)	2 x 12Vcc 1200mAh, ligadas em série
TENSÃO NOMINAL DE CARGA	27,6 Vcc
TENSÃO MÍNIMA DE BATERIA PARA AUTOPROTECÇÃO	19,5 Vcc
CORRENTE DE CARGA COM PONTE "BR" FECHADA	400 mA
TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-20°C ... +55°C
GRAU DE PROTECÇÃO	IP00
DIMENSÕES DO PRODUTO (B71/BCHP)	mm. 83x52x18 Peso: 38g
DIMENSÕES DO PRODUTO (BAT/BOX)	mm. 320x230x120 Peso: 4,8Kg

3 Descrição do produto

O carregador de baterias **B71/BCHP** permite a carga de duas baterias de chumbo de 12Vcc, ligadas em série e, na ausência de tensão de rede, fornece energia à central **AG/CTRL o B70/2DCHP** permitindo o accionamento dos motores; é prevista a utilização de baterias de 4500mAh (a posicionar em um contentor a parte, código **BAT/BOX**

AG/BAT/KIT é um kit específico para as barreiras ROGER da série AGILIK que compreende: carregador de bateria, contentor completo com 2 baterias de 4500mAh, cablagem e fixação interna (**figura 2**).

B71/BCHP/EXT é um kit que compreende o carregador de bateria e o contentor externo completo com 2 baterias de 4500mAh (**figura 3**).

B71/BCHP/BOX é um kit que inclui o carregador de baterias e o recipiente externo sem as duas baterias.

4 Descrição das ligações

Com a tensão de rede ausente, proceder como a seguir:

- 1) remover a tomada de ligação do polo positivo da bateria
- 2) inserir o carregador de bateria no devido conector "BATTERY CHARGER" da unidade de comando (**figura 1**).
- 3) Conectar a bateria
 - na unidade de comando **AG/CTRL (figura 2)**: os bornes **1** (polo positivo) e **2** (polo negativo)
 - na unidade de comando **B70/2DCHP (figura 3)**: os bornes **6** (polo positivo) e **5** (polo negativo)
- 4) conectar a tomada ao polo positivo da bateria.

As baterias devem ser fixadas no contentor (código **BAT/BOX**) e conectadas à unidade de comando mediante cabo de secção 1,5mm² com no máximo 3 metros de comprimento.

Conectar o cabo que sai do borne **BATTERY+** ao fusível de protecção integrado no contentor (**figura 2 e 3, detalhe A**): o positivo da bateria resulta assim conectado em série ao fusível. Conectar o cabo que sai do borne **BATTERY-** à posição ao lado (negativo bateria).

5 Fusíveis e sinalizações

O fusível de protecção e os leds de sinalização do estado são mostrados na **figura 1**.

F1 fusível 5x20 rápido (F2A), protecção do circuito de carga.

F2 fusível 5x20 retardado (T10A), protecção na saída do carregador de bateria.

F3 fusível 5x20 retardado (T10A), fusível no box de baterias (**figura 2 e 3, detalhe A**)

DL1 LED amarelo "bateria em carga"

DL2 LED vermelho "bateria invertida"

DL3 LED verde "tensão de rede presente"

6 Modalidade de funcionamento

MANUTENÇÃO

Na presença de tensão de rede (LED verde "**DL3**" aceso), o circuito fornece à bateria uma corrente mínima que mantém o estado ideal de carga.

CARGA

É realizada na presença de tensão de rede (LED verde "**DL3**" aceso) se a bateria o exigir e é evidenciada ao acender o LED amarelo "**DL2**". A máxima corrente fornecida durante a carga é 400mA.

NOTA: se a bateria é desligada já carregada e depois for ligada novamente depois de alguns minutos, é possível que o LED amarelo acenda, para depois se apagar em breve tempo.

DESLIGAMENTO

Durante a ausência de tensão de rede se a bateria se descarrega até o nível de autoprotecção (ver as características técnicas), o carregador de baterias a desliga automaticamente da central, evitando que se danifique devido a uma descarga excessiva.

A bateria estará novamente disponível apenas quando atingir um nível de carga suficiente ao bom funcionamento (e uma tensão de 25Vdc) Prestar atenção a longos períodos de ausência de alimentação de rede, porque ter-se-á assim uma descarga mínima que, em longo prazo, pode levar a danos da bateria. Portanto, se é desligada voluntariamente a alimentação da central por períodos superiores a quinze dias, deve-se desligar também a bateria do circuito de carga (desligar o pólo positivo, fio vermelho)

BATERIA INVERTIDA

O LED vermelho "**DL2**" é aceso, o circuito está em protecção térmica; proceder rapidamente à resolução do erro de ligação.

7 Inspeção

Retirar a tensão de rede e verificar o funcionamento da bateria.

8 Manutenção

Efectuar uma manutenção programada a cada 6 meses, verificando o estado de limpeza e funcionamento.

No caso haja presença de sujeira, humidade, insetos ou outros, retirar a alimentação, desligar as baterias e limpar a placa e o contentor. Efectuar novamente o procedimento de inspecção.

Caso seja notado oxidação no circuito impresso, avaliar a substituição.

Verificar a carga das baterias, efectuando uma manobra completa e medindo a tensão nos seus terminais: uma bateria em bom estado de carga deve manter uma tensão de ao menos 22Vcc. Se o LED amarelo DL1 nunca se apaga, mesmo depois de dias de carga, avaliar a substituição da bateria.

Para uma prestação ideal, é recomendada a substituição das baterias a cada 3 anos.

9 Eliminação

O produto deve ser desinstalado sempre pelo pessoal técnico qualificado com os procedimentos adequados à correcta remoção do produto.

Este produto é formado por vários tipos de materiais, alguns podem ser reciclados, outros devem ser eliminados por meio de sistemas de reciclagem ou eliminação previstos nos regulamentos locais para esta categoria de produto.

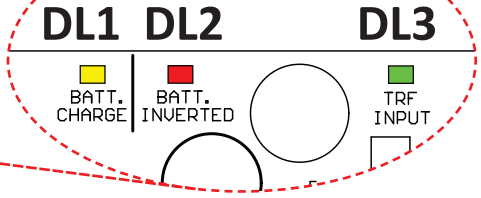
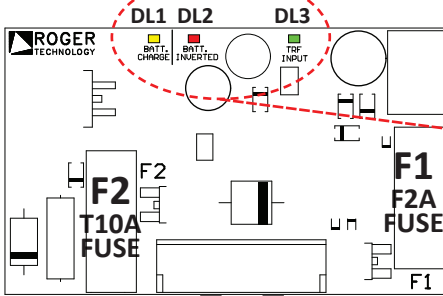
É proibido lançar este produto no lixo doméstico. Efectuar a “recolha separada” para a eliminação segundo os métodos previstos nos regulamentos locais ou devolver o produto ao vendedor no momento da aquisição de um novo produto equivalente.

Regulamentos locais podem prever pesadas multas em caso de eliminação abusiva deste produto.

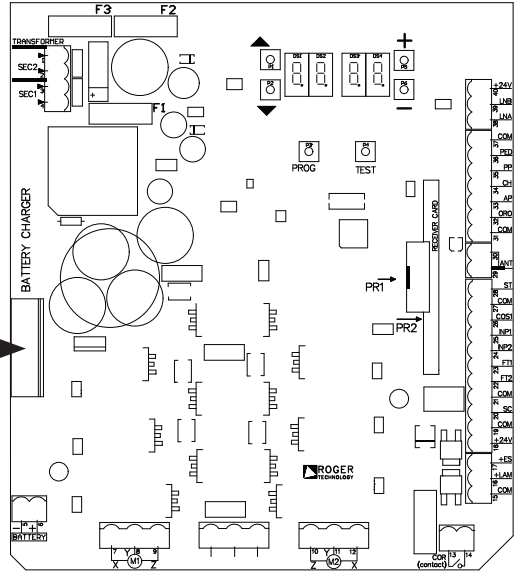
Atenção: algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas, se dispersas podem provocar efeitos nocivos no ambiente e para a saúde humana.



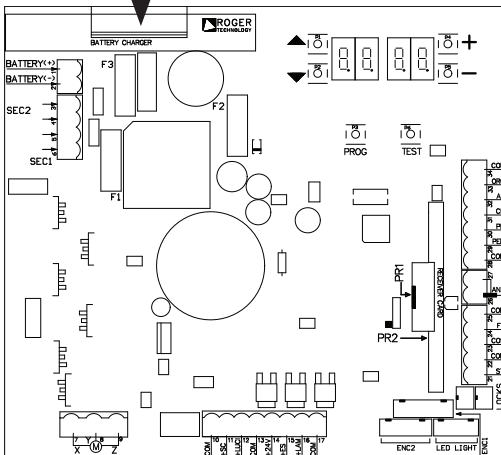
1



B71/BCHP

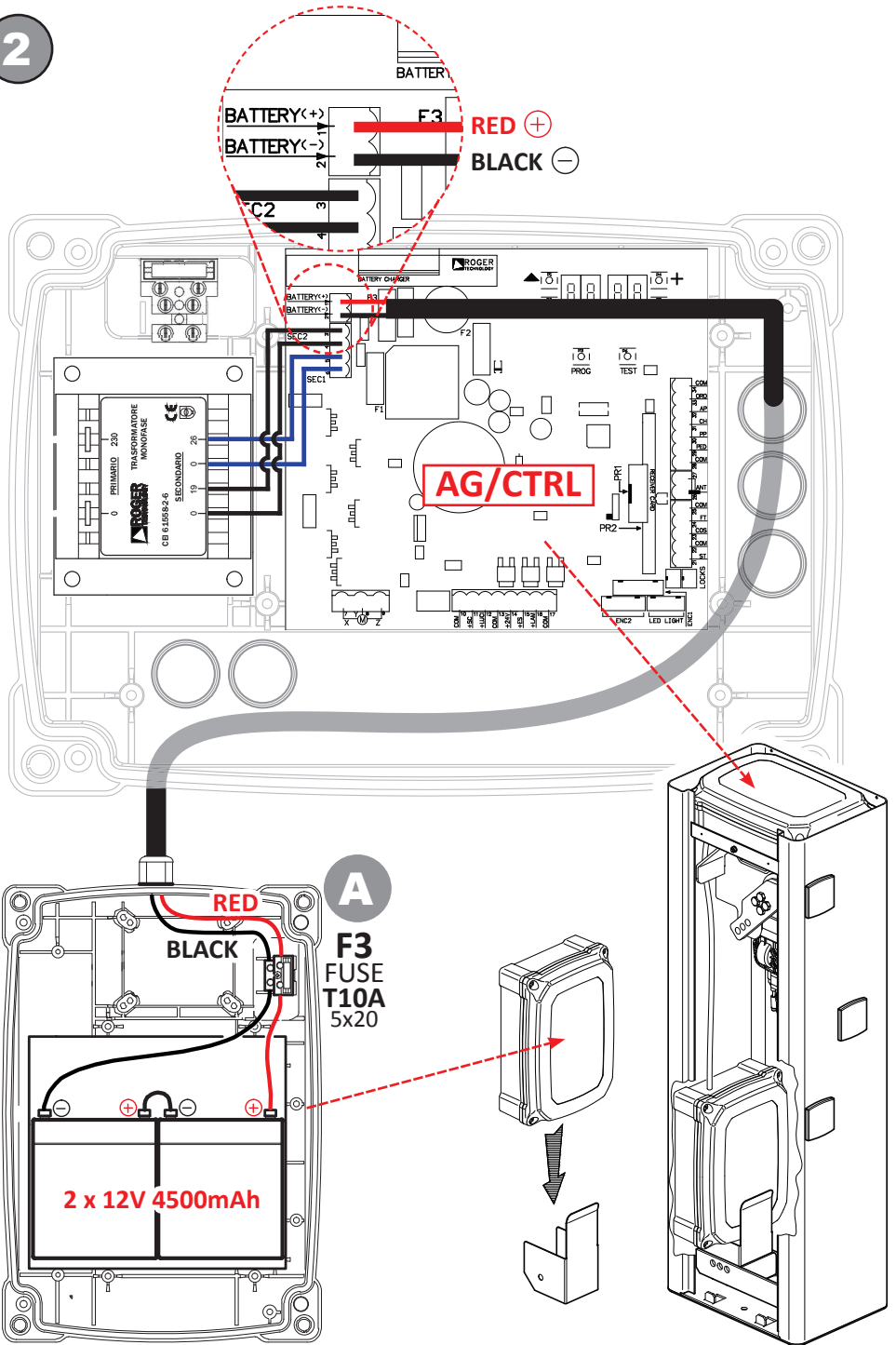


B70/2DCHP

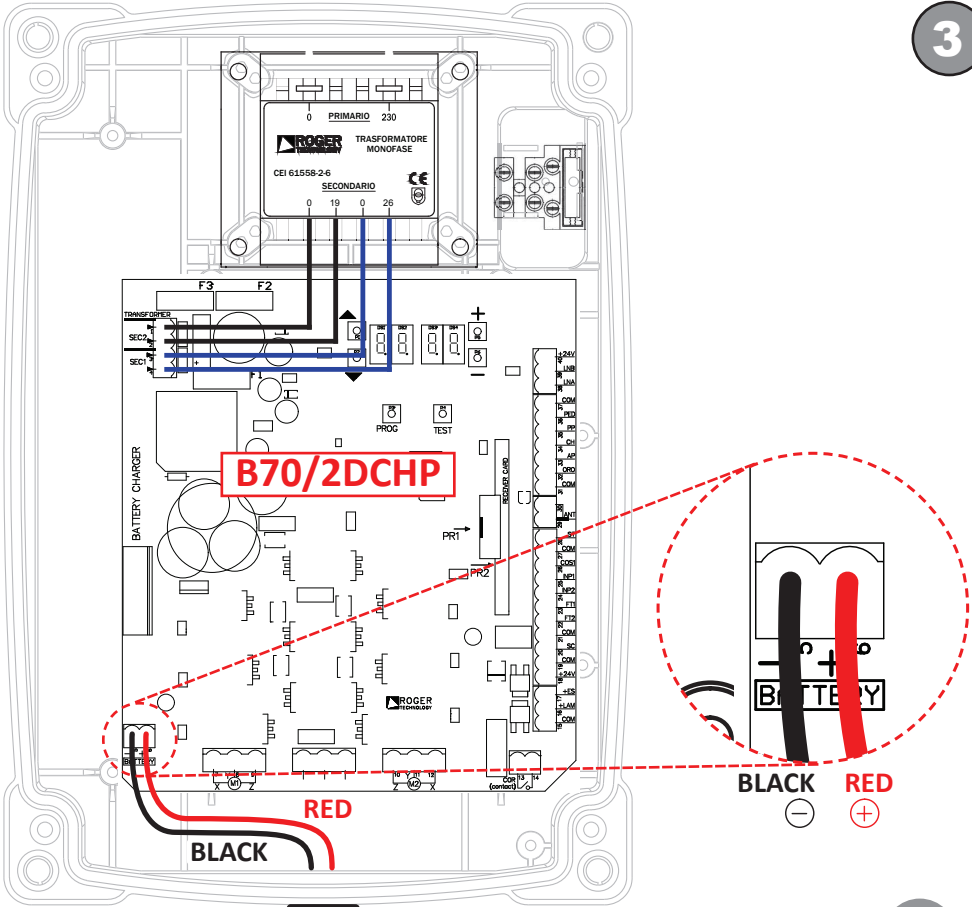


AG/CTRL

2

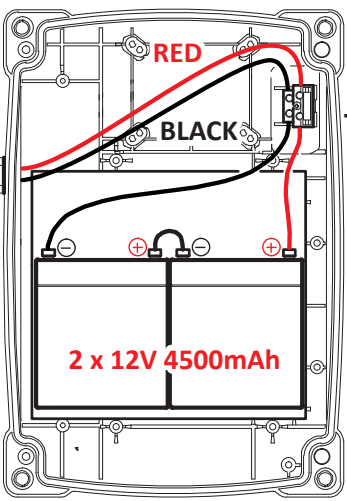
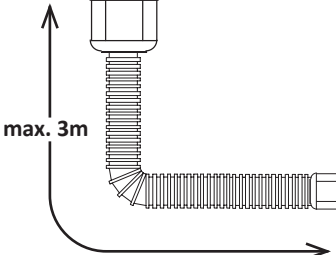


3



B70/2DCHP

BLACK **RED**
- +



2 x 12V 4500mAh

A

F3
FUSE
T10A
5x20

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

Descrizione: batterie e carica batterie

Modello: B71/BCHP

È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

- 2004/108/CE
- 2011/65/CE
- 2006/95/CE

E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

Ultime due cifre dell'anno in cui è stata affissa la marcatura CE 14.

Luogo: Mogliano V.to

Data: 11-04-2014

Firma

KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Der Unterzeichnende, Vertreter des folgenden Herstellers

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

ERKLÄRT, dass das beschriebene Gerät:

Beschreibung: Batterie und Batterieladegerät

Modell: B71/BCHP

den gesetzlichen Bestimmungen der folgenden

Richtlinien entspricht:

- 2004/108/CE
- 2011/65/CE
- 2006/95/CE

Es wurden alle Normen bzw. technische Spezifikationen angewendet, die im Folgenden aufgeführt werden:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

Die letzten beiden Zahlen stehen für das Jahr, in dem die Kennzeichnung aufgeführt wurde CE 14.

Ort: Mogliano V.to

Datum: 11-04-2014

Unterschrift

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Quien suscribe, en calidad de representante del fabricante

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que el equipo que se describe a continuación:

Descripción: baterías y cargador de baterías

Modelo: B71/BCHP

Cumple con las disposiciones legales de las siguientes directivas:

- 2004/108/CE
- 2011/65/CE
- 2006/95/CE

Y que se aplicaron todas las normas y/o especificaciones técnicas que se indican a continuación:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

Últimos dos dígitos del año en el cual se colocó el marcado CE 14.

Lugar: Mogliano V.to

Fecha: 11-04-2014

Firma

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, representing the following manufacturer

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARES that the equipment described below:

Description: Battery and battery charger

Model: B71/BCHP

Is in conformity with the legislative provisions that transpose the following directives:

- 2004/108/CE
- 2011/65/CE
- 2006/95/CE

And has been designed and manufactured to all the following standards or technical specifications

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

Last two figures of the year in which the CE mark was affixed is 14.

Place: Mogliano V.to

Date: 11-04-2014

Signature

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le soussigné, représentant du constructeur suivant

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DÉCLARE que l'appareil décrit ci-après:

Description: batteries et chargeur de batterie

Modèle: B71/BCHP

Est conforme aux dispositions législatives d'application des

directives suivantes:

- 2004/108/CE
- 2011/65/CE
- 2006/95/CE

Et que toutes les normes techniques spécifiées ci-après, ont été appliquées:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

Les deux derniers chiffres de l'année où le marquage a été appliqué CE 14.

Lieu: Mogliano V.to

Date: 11-04-2014

Signature

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O subscrito, representante do seguinte fabricante

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que o equipamento descrito em apenso:

Descrição: baterias e carregador de baterias

Modelo: B71/BCHP

Está conforme às disposições legislativas que transpõem as seguintes directrizes:

- 2004/108/CE
- 2011/65/CE
- 2006/95/CE

E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas a seguir indicadas:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

Últimos dois números do ano em que foi fixada a marcação CE 14.

Local: Mogliano V.to

Data: 11-04-2014

Assinatura